

Allgemeine Verkaufsbedingungen der Fa. Robert Geiger Technische Bauteile GmbH

§ 1 Allgemeines

(1) Die nachstehenden Bedingungen sind Bestandteile des mit uns geschlossenen Vertrages.

(2) Unsere allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten in ihrer jeweils neuesten Fassung auch für alle Folgegeschäfte, ohne dass das bei deren Abschluss noch ausdrücklich erwähnt oder vereinbart werden muss.

(3) Gegenbestätigungen, Gegenangeboten oder sonstigen Bezugnahmen des Käufers, unter Hinweis auf seine Geschäftsbedingungen widersprechen wir hiermit; abweichende Bedingungen des Käufers gelten nur, wenn das von uns schriftlich bestätigt worden ist.

(4) Der Käufer darf Ansprüche aus mit uns geschlossenen Rechtsgeschäften nur mit unserer ausdrücklichen Zustimmung abtreten.

§ 2 Angebote; Bestellungen

(1) Unsere Angebote sind – insbesondere nach Menge, Preis und Lieferzeit – stets freibleibend.

(2) Bestellungen des Käufers gelten erst dann als angenommen, wenn wir sie schriftlich bestätigt haben. Wenn wir einen mündlich oder fernmündlich geschlossenen Vertrag nicht besonders schriftlich bestätigen, gilt die von uns erteilte Rechnung als Bestätigung.

(3) Kostenvoranschläge, Muster, Entwürfe, Zeichnungen, Abbildungen, Berechnungen und andere von uns gefertigte Unterlagen bleiben, sofern es nicht zur Auftragserteilung kommt, unser Eigentum und dürfen ohne unsere Zustimmung weder genutzt, vervielfältigt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

§ 3 Werkzeuge, Formen

(1) Werden zur Durchführung des Auftrages Werkzeuge hergestellt oder auf unsere Rechnung beschafft, dann sind und bleiben die Werkzeuge unser Eigentum und zwar unabhängig davon, ob Kunden die Werkzeugkosten ganz oder teilweise an uns bezahlt haben und unabhängig davon, ob die Werkzeuge zeitweise dem Kunden zur Nutzung überlassen werden. Kosten für Werkzeugänderungen, die auf Wunsch des Kunden ausgeführt werden, sind im vollen Umfang von diesem zu tragen.

(2) Sofern nicht anders vereinbart, ist und bleiben wir der Eigentümer der für den Besteller durch den uns selbst oder einen von uns beauftragten Dritten hergestellten Formen. Formen werden nur für Aufträge des Bestellers verwendet, solange der Kunde seinen Zahlungs- und Abnahmeverpflichtungen nachkommt. Unsere Verpflichtung zur Aufbewahrung erlischt zwei Jahre nach der letzten Teilleieferung aus der Form.

(3) Soll gemäß ausdrücklicher Vereinbarung der Kunde Eigentümer der Formen werden, geht das Eigentum nach vollständiger Zahlung des Kaufpreises für sie auf ihn über. Die Übergabe der Formen an den Besteller wird durch die Aufbewahrung zugunsten des Bestellers ersetzt. Unabhängig von dem gesetzlichen Herausgabeanspruch des Bestellers und von der Lebensdauer der Formen ist der Lieferer bis zur Beendigung des Vertrages zu ihrem ausschließlichen Besitz berechtigt. Der Lieferer hat die Formen als Fremdeigentum zu kennzeichnen und auf Verlangen des Bestellers auf dessen Kosten zu versichern.

(4) Bei kundeneigenen Formen gemäß Absatz 3 und/oder vom Kunden leihweise zur Verfügung gestellten Formen beschränkt sich unsere Haftung bezüglich Aufbewahrung und Pflege auf die Sorgfalt wie in eigenen Angelegenheiten. Kosten für die

General Terms and Conditions of Sale of Robert Geiger Technische Bauteile GmbH

§ 1 General

(1) The terms and conditions set out below shall form part of the agreement concluded with us.

(2) Our General Terms and Conditions of Sale shall apply in accordance with the most recent version and to all subsequent transactions without any need of express reference thereto or agreement thereon at the conclusion of such transaction.

(3) We hereby object to any counter confirmation, counter offer or other reference by the Buyer to its general terms and conditions; any dissenting terms and conditions of the Buyer shall only apply if we have confirmed the same in writing.

(4) The Buyer may not assign any claims arising from transactions with us without our written approval.

§ 2 Offers; Orders

(1) Our offers shall not be binding; in particular with reference to quantities, price and delivery time.

(2) Orders placed by the Buyer shall not be regarded as accepted until these have been confirmed to us in writing. If we should fail to confirm an agreement in writing which we have entered into verbally or in a telephone conversation, then our invoice shall be regarded as confirmation.

(3) Cost estimates, models, drafts, drawings, diagrams, calculations and other documents produced by us shall remain our property (unless an order is not placed) and shall not be used, reproduced or made accessible to third parties without our consent.

§ 3 Tools, moulds

(1) If tools are made or purchased at our expense in order to carry out the order, the tools shall then remain our property, regardless of whether the customer has paid us in full or in part for the tooling costs and regardless of whether or not the tools are temporarily loaned to the customer for use. Costs for tool changes that are performed at the request of the customer, shall be borne in full by the latter.

(2) Unless agreed otherwise, we shall remain the owner of the moulds produced by us (or produced by a contracted third party) for the Buyer. Moulds may only be used for of the Buyer's orders for as long as the Buyer meets his payment and purchase commitments. Our obligation to store shall expire two years after the last delivery of parts from the mould.

(3) If by express agreement, the customer is to be the owner of the moulds, ownership of them shall pass to the customer after full payment of the purchase price. The transfer of the moulds to the Buyer shall be replaced by storage in favour of the Buyer. Regardless of the legal claim for surrender of the Buyer and the service life of the moulds, the Supplier is entitled to exclusive possession up until the termination of the contract. The supplier will have to mark the moulds as third party property and insure them at the request of the Buyer at his expense.

(4) In the case of customer's own moulds in accordance with para. 3 and/or moulds loaned the customer, our liability with respect to storage and care is limited to the care that is taken with regard to our own affairs. The customer shall bear the cost of maintenance and insurance. Our commitments elapse when, after finishing the job and making a request, the customer fails to collect the moulds within a reasonable period. If the buyer

Wartung und Versicherung trägt der Kunde. Unsere Verpflichtungen erlöschen, wenn nach Erledigung des Auftrages und entsprechender Aufforderung der Besteller die Formen nicht binnen angemessener Frist abholt. Solange der Besteller seinen vertraglichen Verpflichtungen nicht in vollem Umfange nachgekommen ist, steht uns in jedem Fall ein Zurückbehaltungsrecht an den Formen zu.

§ 4 Preise, Gewichte

(1) Unsere Preise verstehen sich zuzüglich der zum Zeitpunkt der Lieferung geltenden Mehrwertsteuer.

(2) Wenn zwischen Vertragsabschluss und Lieferung auf Grund veränderter Rechtsnormen zusätzliche oder erhöhte Abgaben – insbesondere Zölle, Abschöpfung, Währungsausgleich – anfallen, sind wir berechtigt, den vereinbarten Kaufpreis entsprechend zu erhöhen. Gleiches gilt für Untersuchungsgebühren.

(3) Maßgebend für unsere Kaufpreisberechnung ist das bei der Verladung festgestellte Gewicht. Normaler Gewichtsschwund während des Transports geht allein zu Lasten des Käufers.

§ 5 Menge; Qualität; Kennzeichnung

(1) Wir sind stets berechtigt, bis zu 5% mehr oder weniger als vereinbart zu liefern.

(2) Die Qualität der Ware richtet sich nach Handelsbrauch, sofern nicht im Einzelfall etwas abweichendes vereinbart oder von uns bestätigt worden ist.

(3) Werden Materialien vom Kunden geliefert, so sind sie auf seine Kosten und Gefahr mit einem angemessenen Mengenzuschlag von mindestens 5% rechtzeitig und in einwandfreier Beschaffenheit anzuliefern. Bei Nichterfüllung dieser Voraussetzungen verlängert sich die Lieferzeit angemessen. Außer in Fällen höherer Gewalt trägt der Kunde die entstehenden Mehrkosten auch für Fertigungsunterbrechungen

§ 6 Versand; Lieferung

(1) Die Ware reist stets unversichert und in jedem Fall auf Gefahr des Käufers. Dies gilt auch bei frachtfreier Lieferung und unabhängig davon, welches Transportmittel verwendet wird. Eine Transportversicherung wird nur auf ausdrücklichen Wunsch des Käufers abgeschlossen. Hieraus erwachsende Kosten gehen alleine zu Lasten des Käufers.

(2) Die Wahl des Versandortes und des Förderungsweges sowie Transportmittels erfolgt mangels abweichender schriftlicher Vereinbarung durch uns nach bestem Ermessen, ohne Übernahme einer Haftung für billigste und schnellste Beförderung.

(3) Stellt der Käufer das Transportmittel, so ist er für die pünktliche Bereitstellung verantwortlich. Etwaige Verspätungen sind uns rechtzeitig mitzuteilen. Daraus entstehende Kosten trägt der Käufer.

(4) Wir sind zu angemessenen Teillieferungen berechtigt.

(5) Unsere Lieferverpflichtung steht stets unter dem Vorbehalt rechtzeitiger und ordnungsgemäßer Eigenbelieferung.

(6) Angegebene Liefer- und Abladezeiten sind stets unverbindlich, wenn nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart wird.

(7) Lieferhemmnisse wegen höherer Gewalt oder auf Grund von unvorhergesehenen und nicht von uns zu vertretenden Ereignissen, wie etwa auch Betriebsstörungen, Streik, Aussperrung, behördliche Anordnungen, nachträglicher Wegfall von Ausfuhr- oder Einfuhrmöglichkeiten sowie unser Eigenbelieferungsvorbehalt gem. vorstehendem Abs. (5) entbinden uns für die Dauer und den Umfang ihrer Einwirkungen von der

does not fulfil his contractual obligations in full, we shall in each case, retain the right of retention to the moulds.

§ 4 Prices; Weight

(1) Our prices shall exclude any statutory VAT which shall be payable at the date of delivery.

(2) If, as a result of a change of law between the agreement date and the delivery date, additional or increased charges – in particular duties, levies, currency compensation payments, shall be payable, then we shall have the right to increase the purchase price accordingly. The same shall apply to any fees for examination.

(3) The purchase price shall be based on the weight as determined at the loading. A customary weight decrease during transport shall be at the risk of the Buyer.

§ 5 Quantity; Quality; Labelling

(1) At all times, we shall have the right to supply 5% more or less than the agreed amount.

(2) Unless otherwise agreed or confirmed by us in writing, the quality of the goods shall be in accordance with customary trade practice.

(3) If materials are supplied by the customer, they are to be delivered on time, in perfect condition and at his own expense and risk, with a sufficient quantity premium of 5%. Failure to respect these conditions shall extend the delivery time appropriately. The customer shall bear any additional costs that are incurred for interruptions to production except in cases of force majeure.

§ 6 Shipment; Delivery

(1) The goods shall be transported uninsured and in any event at the risk of the Buyer. This shall also apply in cases of any delivery free of charge and regardless of which means of transport shall be used. Any transport insurance shall be provided only upon express demand of the Buyer. Any costs arising from this shall be at the expense of the Buyer only.

(2) The selection of the place of dispatch and the transport route and the means of transport shall, in the absence of any written arrangement dictating otherwise, be subject to our reasonable discretion and be without liability for the cheapest and fastest transport.

(3) If the Buyer provides the means of transport, then it shall be responsible for its availability on time. We shall immediately be informed of any delays. Any costs arising therefrom shall be at the expense of the Buyer.

(4) We shall have the right to reasonable delivery in instalments.

(5) Our delivery obligation shall at all times be subject to timely and orderly receipt of the goods from our own suppliers.

(6) Unless otherwise expressly agreed in writing, any indicated time of delivery or unloading shall be non-binding.

(7) Any inability to supply as a result of force majeure or other unforeseen incidents outside our responsibility including, without limitation, strike, lock out, acts of public authorities, subsequent cease of export or import opportunities and our reservation of timely supply from our own supplies in accordance with subsection (5) above shall, for their duration and in accordance with their impact, relieve us from the obligation to comply with any agreed time for delivery and unloading. They shall entitle us to also withdraw from the Agreement which shall not result in any compensation claims of

Verpflichtung, etwas vereinbarte Liefer- oder Abladezeiten einzuhalten. Sie berechtigen uns auch zum Rücktritt vom Vertrag, ohne dass dem Käufer deshalb Schadensersatz oder sonstige Ansprüche zustehen.

(8) Wird eine vereinbarte Liefer- oder Abladezeit überschritten, ohne dass ein Lieferhemmnis gem. vorstehendem Abs. (7) vorliegt, so hat uns der Käufer schriftlich eine angemessene Nachfrist von mindestens zwei Wochen einzuräumen. Wird auch diese Nachfrist von uns schuldhaft nicht eingehalten, ist der Käufer zum Rücktritt vom Vertrag, nicht hingegen zur Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen aus Nichterfüllung oder Verzug, berechtigt, es sei denn, dass uns Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit trifft.

§ 7 Untersuchungs- und Rügeobliegenheit

(1) Der Käufer ist verpflichtet, die Ware bei Anlieferung am vereinbarten Bestimmungsort bzw. im Falle einer Selbstabholung bei ihrer Übernahme unverzüglich

- a) nach Stückzahl, Gewichten und Verpackung zu untersuchen und etwaige Beanstandungen hierzu auf dem Lieferschein oder Frachtbrief bzw. der Empfangsmitteilung/Auslagerungsnote zu vermerken, und
- b) mindestens stichprobenweise, repräsentativ, eine Qualitätskontrolle vorzunehmen, hierzu in angemessenem Umfang die Verpackung (Kartons, Säcke, Dosen, Folien etc.) zu öffnen und die Ware selbst zu prüfen.

(2) Bei der Rüge etwaiger Mängel sind vom Käufer die nachstehenden Formen und Fristen zu beachten:

- a) Die Rüge hat bis zum Ablauf des Werktages zu erfolgen, der auf die Anlieferung der Ware am vereinbarten Bestimmungsort bzw. ihrer Übernahme folgt. Bei der Rüge eines verdeckten Mangels, der trotz ordnungsgemäßer Erstuntersuchung gem. vorstehendem Abs. (1) zunächst unentdeckt geblieben ist, gilt eine abweichende Fristenregelung, wonach die Rüge bis zum Ablauf des auf die Feststellung folgenden Werktages zu erfolgen hat, längstens aber binnen zwei Wochen nach Anlieferung der Ware bzw. deren Übernahme.
- b) Die Rüge muss uns innerhalb der vorgenannten Fristen schriftlich, telegraphisch, fernschriftlich oder per Fax detailliert zugehen. Eine fernmündliche Mängelrüge reicht nicht aus. Mängelrügen gegenüber Handelsvertretern, Maklern oder Agenten sind unbeachtlich.
- c) Aus der Rüge müssen Art und Umfang des behaupteten Mangels eindeutig zu entnehmen sein.
- d) Der Käufer ist verpflichtet, die beanstandete Ware am Untersuchungsort zur Besichtigung durch uns, unseren Lieferanten oder von uns beauftragte Sachverständige bereitzuhalten.

(3) Beanstandungen in Bezug auf Stückzahl, Gewichte und Verpackung der Ware sind ausgeschlossen, sofern es an dem nach vorstehendem Abs. (1) (a) erforderlichen Vermerk auf Lieferschein oder Frachtbrief bzw. Empfangsquittung fehlt. Ferner ist jegliche Reklamation ausgeschlossen, sobald der Käufer die gelieferte Ware vermischt, weiterverwendet, weiterveräußert oder mit ihrer Be- oder Verarbeitung begonnen hat.

(4) Nicht form- und fristgerecht bemängelte Ware gilt als genehmigt und abgenommen.

§ 8 Gewährleistung; Haftungsbeschränkung

(1) Bei form- und fristgerecht vorgebrachten und auch sachlich gerechtfertigten Beanstandungen hat der Käufer das Recht, Kaufpreisminderung zu verlangen, jedoch vorbehaltlich unseres Rechts, stattdessen die bemängelte Ware zurückzunehmen.

(2) Weitergehende Rechte und Ansprüche stehen dem Käufer nicht zu. Insbesondere haften wir dem Käufer nicht auf Schadensersatz wegen Nicht- oder Schlechterfüllung, es sei

the Buyer.

(8) If any agreed time of delivery or unloading shall be exceeded and there shall be no incident referred to in subsection (7) above, then the Buyer must specify to us a reasonable cure period of minimum two weeks. If we shall fail to meet such deadline also, then the Buyer shall have the right to rescind the Agreement but shall have no right to seek compensation for breach of contract or default unless in cases of wilful misconduct or gross negligence on our part.

§ 7 Duty to Inspection and Objection

(1) Upon delivery at the agreed destination or (in the event of self supply) upon taking possession, the Buyer shall immediately

- a) check quantities, weight and packaging and record any objections thereto on the delivery note or consignment note and/or the acknowledgement of receipt/warehouse removal note and
- b) conduct a quality check representatively on a spot check basis and, for such purpose, open the packaging (cartons, bags, tins, foils etc.) and to check the goods itself.

(2) In case of a notice of defect the Buyer shall comply with the following procedures and deadlines:

- a) The notification shall be made by no later than the expiry of the working day on which the delivery of the goods to the agreed destination or on which possession of the goods has been taken. In the event of an objection to a hidden defect which, despite a first inspection in accordance with subsection (1) above, has remained undiscovered a different deadline regime shall apply. In such case the objection must be raised within the earlier of the expiry of the working day on which the defect has been discovered but in any event by no later than two weeks after delivery or take over of the goods.
- b) The detailed notice shall be delivered to us within the aforementioned deadlines in writing, by telegraph, telex or fax. Any notice by telephone conversation shall not be accepted. Any notice to sales representatives, commission agents or agents shall not be valid.
- c) The notice must clearly specify the kind and amount of the alleged defect.
- d) The Buyer agrees to make available for inspection the objected goods at the place of inspection; such inspection may be done by us, our suppliers or any expert we may have designated.

(3) No objections with regard to quantities, weight or packaging of the goods shall be possible unless a note has been placed on the delivery note or a consignment note or a receipt of acknowledgement in accordance with subparagraph (1) (a) above. Moreover, any right to object shall cease to exist, when the Buyer has mixed, used or resold the goods delivered or shall have started its processing.

(4) Any good for which objections shall not have been raised in accordance with the procedures and deadlines set out above shall be regarded as approved and accepted.

§ 8 Warranty; Limitation of Liability

(1) Upon justified objections which shall have been raised in accordance with the procedures and deadlines hereunder, the Buyer shall have the right to claim a reduction in the purchase price which shall be without prejudice to our right, to provide the return of the objected goods.

(2) The Buyer shall not be entitled to any further rights or remedies. In particular, we shall not be responsible for any compensation based on breach of contract or default unless the goods shall lack a characteristic that we shall have expressly guaranteed or in cases of wilful misconduct or gross negligence on our part.

denn, dass der von uns gelieferten Ware eine von uns ausdrücklich zugesicherte Eigenschaft fehlt oder auf unsere Seite Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit vorliegt.

(3) Die Gewährleistungsfrist beträgt für Verbraucher 24 Monate, für Unternehmer 12 Monate, jeweils beginnend mit der Lieferung der Ware.

(4) Schadensersatzansprüche - gleich welcher Art – gegen uns sind ausgeschlossen, wenn wir, unsere gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen die Schäden durch einfache Fahrlässigkeit verursacht haben. Dieser Haftungsausschluss gilt weder bei Körperschäden, noch bei der Übernahme einer vertraglichen Garantie, noch bei einer Verletzung wesentlicher Vertragsverpflichtungen, welche die Erfüllung des Vertragszwecks gefährden. Dabei ist unsere Haftung jedoch auf den Umfang der Garantie bzw. bei fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten auf den vertragstypischen und vorhersehbaren Schaden begrenzt. Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz bleiben unberührt.

(5) Wir haften bei leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten unbeschränkt. Im Übrigen nur bis zu einem Betrag in Höhe des vom Kunden bezahlten Kaufpreises. Die Haftung für mittelbare Schäden, wie Folgeschäden oder entgangenem Gewinn ist ausgeschlossen.

§ 9 Zahlung

(1) Unsere Kaufpreisforderungen sind grundsätzlich „Netto-Kasse“ und ohne jeden Abzug sofort nach Rechnungserhalt zur Zahlung fällig, soweit nicht ein anderes Zahlungsziel schriftlich vereinbart wird.

(2) Wechsel oder Schecks nehmen wir nur auf Grund besonderer Vereinbarung und stets nur zahlungshalber an. Diskont- und Wechselspesen gehen zu Lasten des Käufers und sind sofort fällig.

(3) Wird der Rechnungsbetrag nicht binnen längstens 10 Kalendertagen ab Rechnungsdatum oder zum anderweitigen Fälligkeitstermin ausgeglichen, sind wir berechtigt, Verzugszinsen in nachgewiesener Höhe, mindestens aber in Höhe von 3% über dem Basiszinssatz der EZB zu berechnen, ohne dass es einer besonderen Mahnung bedarf.

(4) Wenn bei dem Käufer kein ordnungsgemäßer Geschäftsbetrieb mehr gegeben ist, insbesondere bei ihm gepfändet wird, ein Scheck- oder Wechselprotest stattfindet oder Zahlungsstockung oder gar Zahlungseinstellung eintritt oder von ihm ein gerichtliches oder außergerichtliches Vergleichsverfahren oder ein ihn betreffendes Konkursverfahren beantragt oder ein Verfahren nach der Insolvenzordnung beantragt wird, sind wir berechtigt, alle unsere Forderungen aus der Geschäftsverbindung sofort fällig zu stellen, auch wenn wir Wechsel oder Schecks angenommen haben. Dasselbe gilt, wenn der Käufer mit seinen Zahlungen an uns in Verzug gerät oder anderer Umstände bekannt werden, die seine Kreditwürdigkeit zweifelhaft erscheinen lassen. Außerdem sind wir in einem solchen Fall berechtigt, Vorauszahlungen oder Sicherheitsleistung zu verlangen oder vom Vertrag zurück zu treten.

(5) Der Käufer ist zur Aufrechnung, Zurückbehaltung oder Minderung nur berechtigt, wenn die von ihm hierzu behaupteten Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt oder von uns ausdrücklich anerkannt worden sind.

§ 10 Eigentumsvorbehalt

(1) Die von uns gelieferte Ware bleibt unser Eigentum, bis der Käufer sämtliche Forderungen aus der Geschäftsverbindung – auch Saldoforderungen aus Kontokorrent sowie aus Refinanzierungs- oder Umkehrwechseln – beglichen hat.

(2) Der Käufer ist berechtigt, die von uns gelieferte Ware im ordnungsgemäßen Geschäftsgang zu veräußern. Die hiernach eingeräumte Berechtigung erlischt insbesondere in den

(3) The warranty period shall be 24 months for consumers and 12 months for entrepreneurs from the time of delivery

(4) Asserting claims on us for any manner of damages whatsoever is excluded, if we, our statutory representatives or vicarious agents have caused the damage due to simple negligence. This exclusion of liability does not apply in cases of bodily injury, or if we have assumed a contractual guarantee or breached a cardinal duty, whereby our liability shall be limited to the scope of the guarantee, or - in cases of negligent breach of cardinal duty - to the foreseeable damage typical for the type of contract. Claims under product liability law remain unaffected.

(5) We bear unlimited liability in cases of breach of cardinal duty due to slight negligence. In all other cases, our liability is limited to an amount equivalent to the purchase price paid by the customer. Liability for indirect damage such as consequential damage or lost profits is excluded.

§ 9 Payment

(1) Our purchase price claims are net cash amounts and payable free of any deduction upon receipt of the invoice unless other payment terms shall have been agreed.

(2) We shall accept promissory notes and cheques only upon specific arrangement and only in lieu of payment. Any fees for discount bills or promissory notes shall be at the expense of the buyer and immediately payable.

(3) If the invoice amount shall not have been settled within 10 calendar days after the date of invoice or as at another due date, then we shall without the need to a separate warning notice have the right to recover default interest in a proven amount but in any event an amount equalling 3% above the base rate of the European Central Bank.

(4) If the Buyer's business shall be operated beyond the ordinary course of business which shall include, without limitation, acts of seizure or a situation where a protest in relation to promissory notes or cheques has been made, payments shall be delayed or even discontinued or judicial or out of court settlement or insolvency proceedings shall have been petitioned or opened or proceedings in accordance with the German Insolvency Act shall have been petitioned, then we shall have the right to declare all our claims arising from the business relationship as immediately due and payable, even if we shall have accepted promissory notes or cheques. The same shall apply if the Buyer shall be in payment default towards us or other incidents shall surface which give rise to doubts about its creditworthiness. Moreover, we may in such event demand prepayments or a security deposit or rescind the Agreement.

(5) The Buyer shall have no right to set off, retention or reduction unless the underlying counterclaims have been conclusively determined by a court or expressly acknowledged by us.

§ 10 Retention of Title

(1) We shall retain full title of the goods that have been delivered until the Buyer has discharged all claims arising from the business relationship which shall include any account balance and claims from refinancing or reverse promissory notes.

(2) The Buyer shall have the right to dispose of the goods delivered by us within the ordinary course of business. The authority granted hereunder shall cease in the cases referred to in § 8 (4) above. Moreover, we may withdraw the sales authority of the Buyer through written notice if it shall be in

vorstehend in § 8 (4) genannten Fällen. Darüber hinaus sind wir berechtigt, die Veräußerungsbefugnisse des Käufers durch schriftliche Erklärung zu widerrufen, wenn er mit der Erfüllung seiner Verpflichtungen uns gegenüber und insbesondere mit seinen Zahlungen in Verzug gerät oder sonstige Umstände bekannt werden, die seine Kreditwürdigkeit zweifelhaft erscheinen lassen.

(3) Für das Recht des Käufers, die von uns gelieferte Ware zu verarbeiten, gelten die Beschränkungen des vorstehenden Abs. 2 entsprechend. Durch die Verarbeitung erwirbt der Käufer kein Eigentum an den ganz oder teilweise hergestellten Sachen; die Verarbeitung erfolgt unentgeltlich ausschließlich für uns als Hersteller im Sinne von § 950 BGB. Sollte unser Eigentumsvorbehalt dennoch durch irgendwelche Umstände erlöschen, so sind der Käufer und wir uns schon jetzt darüber einig, dass das Eigentum an den Sachen mit der Verarbeitung auf uns übergeht, wir die Übereignung annehmen und der Käufer unentgeltlicher Verwahrer der Sachen bleibt.

(4) Wird unsere Vorbehaltsware mit noch im Fremdeigentum stehenden Waren verarbeitet oder untrennbar vermischt, erwerben wir Miteigentum an den neuen Sachen oder vermischten Bestand. Der Umfang des Miteigentums ergibt sich aus dem Verhältnis des Rechnungswertes der von uns gelieferten Vorbehaltsware zum Rechnungswert der übrigen Ware.

(5) Waren, an denen wir gem. der vorstehenden Abs. (3) und (4) Eigentum oder Miteigentum erwerben, gelten, ebenso wie die uns gem. vorstehendem Abs. (1) unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware, als Vorbehaltsware im Sinne der nachfolgenden Bestimmungen.

(6) Der Käufer tritt bereits jetzt die Forderungen aus einem Weiterverkauf der Vorbehaltsware an uns ab. Zu den Forderungen aus einem Weiterverkauf zählt auch die Forderung gegen die Bank, die im Rahmen des Weiterverkaufs ein Akkreditiv zugunsten des Käufers (= Wiederverkäufers) eröffnet hat oder bestätigt. Wir nehmen diese Abtretung hiermit an. Handelt es sich bei der Vorbehaltsware um ein Verarbeitungsprodukt oder um einen vermischten Bestand, worin neben von uns gelieferter Ware nur solche Gegenstände enthalten sind, die entweder dem Käufer gehörten oder aber ihm von Dritten nur unter dem so genannten einfachen Eigentumsvorbehalt geliefert worden sind, so tritt der Käufer die gesamte Forderung aus Weiterveräußerung der Ware an uns ab. Im anderen Falle, also bei einem Zusammentreffen von Vorauszessionen an uns und andere Lieferanten steht uns ein Bruchteil des Veräußerungserlöses zu, und zwar entsprechend dem Verhältnis des Rechnungswertes unsere Ware zum Rechnungswert der anderen verarbeiteten oder vermischten Ware.

(7) Soweit unsere Forderungen insgesamt durch die vorstehend erklärten Abtretungen bzw. Vorbehalte zu mehr als 125% zweifelsfrei besichert sind, wird der Überschuss der Außenstände bzw. der Vorbehaltsware auf Verlangen des Käufers nach unserer Auswahl freigegeben.

(8) Der Käufer ist ermächtigt, die Außenstände aus Weiterveräußerung der Ware einzuziehen. Diese Einzugsermächtigung entfällt, wenn bei dem Käufer im Sinne der Regelung in § 8 (4) kein ordnungsgemäßer Geschäftsgang mehr gegeben ist. Darüber hinaus können wir die Einziehungsermächtigung des Käufers widerrufen, wenn er mit der Erfüllung seiner Pflichten uns gegenüber, insbesondere mit seinen Zahlungen in Verzug gerät oder sonstige Umstände bekannt werden, die seine Kreditwürdigkeit zweifelhaft erscheinen lassen. Entfällt die Einziehungsermächtigung oder wird sie von uns widerrufen, hat uns der Käufer auf unser Verlangen unverzüglich die Schuldner der abgetretenen Forderungen mitzuteilen und uns die zur Einziehung erforderlichen Auskünfte und Unterlagen zu geben.

(9) Bei Zugriffen Dritter auf unsere Vorbehaltsware oder die uns abgetretenen Außenstände ist der Käufer verpflichtet, auf unser Eigentum/unser Recht hinzuweisen und uns unverzüglich zu

breach of any obligation owed to us and shall in particular be in payment default or we shall become aware of other incidents that give rise to doubts about its creditworthiness.

(3) The Buyer's right to process the goods delivered shall also be subject to the limitations set out in subsection (2) above. The Buyer shall not acquire title to the fully or partly processed goods; the processing shall be free of charge for our benefit as Manufacturer in the sense of § 950 of the German Civil Code. If we should, for whatever reason, lose our rights under the retention of title, then it is hereby agreed between us and the Buyer that we shall acquire title upon processing of the goods and the Buyer shall remain custodian of the goods which shall be free of charge.

(4) If the goods in which we have retained title shall be inseparably assembled or mixed with goods that are third party property, then we shall acquire co-title in the new goods or the mixed stock. The proportion of title shall follow from the proportion of the invoice value of the goods delivered by us under retention of title and the invoice value of the other goods.

(5) Goods in which we shall acquire sole or co-title in accordance with subsection (3) and (4) shall, the same as with regard to the goods delivered under retention of title according to subsection (1) above, be regarded as goods delivered under retention of title for the purposes of the following paragraphs.

(6) The Buyer hereby assigns to us all claims arising from the resale of the goods delivered under retention of title. Such claims shall also include claims against the bank which, within the scope of such sale, shall have issued or confirmed a letter of credit for the benefit of the Buyer (= reseller). We hereby accept such assignment. If the goods delivered under retention of title shall be a processed good or a mixed stock, where, in addition to the goods delivered by us, only such goods exist that are either the Buyer's property or a third party property as a result of a (simple) retention of title, then the Buyer shall assign all of the claim arising from the resale. In the other case, i. e. in the event of a conflict between pre-assignment claims by other suppliers, we shall be entitled to receive any resale proceeds on a pro rata basis which shall be determined in proportion to the invoice value of our goods and the other processed or mixed goods.

(7) Where our claims shall be undoubtedly be secured through the assignment and retention by more than 125%, any surplus of receivables and/or good delivered under retention of title shall, upon demand of the Buyer, be released in accordance with our choice.

(8) The Buyer shall be authorised to collect any receivables arising from the resale of goods. Such authority shall cease to exist in the event that there shall no longer be an ordinary course of business as defined in § 8 (4) above. Moreover, we may withdraw the Buyer's authority to collect, if it shall be in breach of any obligation owed to us and shall in particular be in payment default or we shall become aware of other incidents that give rise to doubts about its creditworthiness. If the above authority shall cease to exist or be withdrawn by us, then the Buyer shall upon our demand immediately specify to us its debtors in the claims assigned and provide us with all information and documentation necessary for collection.

(9) In the event of any third party action against our goods delivered under retention of title or any receivables assigned to us, the Buyer shall notify such party of our property/our right and immediately inform us about such action. The Buyer shall bear the costs of any intervention.

(10) If the Buyer shall be in breach of contract, in particular in

benachrichtigen. Die Kosten einer Intervention trägt der Käufer.

(10) Bei vertragswidrigem Verhalten, insbesondere Zahlungsverzug ist der Käufer verpflichtet, auf unser erstes Anfordern, die bei ihm noch befindliche Vorbehaltsware herauszugeben und etwaige, gegen Dritte bestehende Herausgabeansprüche wegen der Vorbehaltsware an uns abzutreten. In der Zurücknahme sowie der Pfändung von Vorbehaltsware durch uns liegt kein Rücktritt vom Vertrag.

(11) Wir können in den Fällen der § 8 (4) vom Käufer verlangen, dass er uns die durch Weiterveräußerung entstehenden und gem. § 9 (6) an uns abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt. Sodann sind wir berechtigt, die Abtretung nach unserer Wahl offenzulegen.

§ 11 Leergut

Der Käufer ist verpflichtet, uns Leergut (Eurokisten, Paletten, Eurohaken etc.) in gleicher Art, Menge und gleichen Wertes zurückzugeben, wie er es zum Zwecke der Anlieferung erhalten hat. Das Leergut ist dabei nach den hygienischen Vorschriften in gereinigtem Zustand zurückzugeben. Ist dem Käufer die Rückgabe an uns bei Anlieferung unserer Ware nicht möglich, so hat er unverzüglich und auf eigene Kosten für den Ausgleich des Leergutkontos zu sorgen (Bringschuld). Gerät der Käufer mit der Rückgabe des Leerguts in Verzug, so können wir nach einer angemessenen Nachfristsetzung die Rücknahme verweigern und vom Käufer Schadensersatz in Geld verlangen.

§ 12 Schlussbestimmungen

(1) Erfüllungsort für die Lieferung der Ware ist der jeweilige Bestimmungsort.

(2) Zu unseren Gunsten ist Günzburg für alle Streitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis Gerichtsstand. Wir können aber auch einen anderen Gerichtsstand wählen.

(3) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Internationales Kaufrecht ist ausgeschlossen. Das gilt ausdrücklich auch für die Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen über die Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG). Vertragssprache ist Deutsch.

(4) Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen berührt nicht die Wirksamkeit der übrigen Regelungen. Unwirksame Bestimmungen gelten als durch solche wirksame Regelungen ersetzt, die geeignet sind, den wirtschaftlichen Zweck der weggefallenen Regelung soweit wie möglich zu verwirklichen.

(5) Vertragssprache ist deutsch. Für den Fall, dass der Vertrag in mehreren Sprachen abgeschlossen wird, dienen dient die Übersetzung (z.B. ins Englische) allein dem besseren Verständnis für den Käufer. Maßstab für Auslegungsfragen ist daher allein die deutsche Fassung des Vertrages.

Version Mai 2013

payment default, then it shall, upon our demand, immediately return to us all goods delivered under retention of title and assign to us any repossession claims against any third party in conjunction with such goods. Any repossession or enforcement proceedings with regard to the goods delivered under retention of title shall not be regarded as a rescission of this Agreement.

(11) In the cases referred to in § 8 (4) above, we may require the Buyer, to inform us about the claims arising from the resale that have been assigned to us in accordance with § 9 (6) above including its debtors. Following such information, we shall have the right to disclose the assignment as we consider appropriate.

§ 11 Empties

The Buyer agrees to return to us empties (Euro-Boxes, pallets, Euro-Hooks etc.) of the same type, amount and value that it shall have received for the purposes of delivery. All empties shall be returned in a clean state in accordance with applicable hygiene laws. If the Buyer shall be unable to return the same at the delivery of our goods, then it shall immediately ensure a settlement of the account of empties (duty to deliver). If the Buyer shall be in default of the duty to settle the account of empties, then we may, if a reasonable cure period shall have been specified, refuse the acceptance and demand compensation from the buyer.

§ 12 Final Provisions

(1) The place of performance for deliveries shall be the respective place of destination.

(2) For our benefit, the courts of Günzburg shall have jurisdiction over all disputes arising from this Agreement. However, we may also select a different place of jurisdiction.

(3) The laws of Germany shall apply. International purchase laws shall not apply. This shall, in particular, refer to the UN Convention (CISG) on the International Sale of Goods. Contract language is german.

(4) The invalidity of any provision of these general terms and conditions of sale shall not affect the validity of the other provisions. Invalid provisions shall be deemed to be replaced by such valid provisions that shall be suitable to implement the economic purpose of the deleted provision to the greatest extent possible.

(5) The contractual language is German. In the event that the contract is entered into in more than one language, the sole purpose of the translation (i.e. into English) shall be for ease of comprehension of the buyer. Consequently, it shall be the German version of the contract alone which shall count if there are any queries in terms of interpretation.

Version May 2013
